



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM  
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM  
(Two Copies)

IV # \_\_\_\_\_

VEWL.# \_\_\_\_\_

I-171 : \_\_\_\_\_ Yes, \_\_\_\_\_ No

EXIT VISA: \_\_\_\_\_ Yes \_\_\_\_\_ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM Pham Kim Dan  
Last Middle First

Current Address 46/27 Đường Phú Lộc P.7 Tân Bình TP HCM.

Date of Birth 10/13/1941 Place of Birth Ha Nam Ninh

Previous Occupation (before 1975) Mayor  
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/15/75 To 08/28/84

3. SPONSOR'S NAME: Pham Hung Phuong  
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address &amp; Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: \_\_\_\_\_

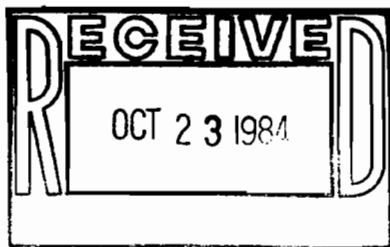
5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : Pham Kim Han  
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
Ngô Kim Hồng	08/06/199	wife
Phạm Thị Kim Châu	04/15/1967	daughter
Phạm Thị Kim Lan	05/31/1969	—
Phạm Thị Mỹ Kiên	03/06/70	—

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. ADDITIONAL INFORMATION :



Trả lời với.

ODP

2-10-85

D-áo and  
v/ 27/84  
Đu'

ngày 20 tháng 10, 1984

Kính gửi:

Chị Khúc Minh - Qhó,

Tên em là Kim - Dung - Schonacher, cách đây hơn một tuần em có nói chuyện cùng chị trong điện thoại.

Hôm nay em gửi đến chị một số hồ sơ của gia đình ông anh một tên là Phạm - Kim - Đan và gia đình của một người bà con tên là Phạm - Thiệu, nhờ chị vui lòng gửi đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ.

Anh của em tên là Phạm - Kim - Đan, con trai của ông ấy đã làm giấy bảo lãnh và chồng em làm co-sponsor, kèm theo thư này em gửi 1 tờ bảo lãnh (Phạm - Hưng - Phương bảo lãnh cho má, ba và 3 cô em gái); giấy ra trại của Phạm - Kim - Đan; giấy USCC reference file number 75096.

Còn người bà con tên là Phạm - Thiệu, kèm theo thư này em gửi: giấy ra trại và tên của vợ con, em sẽ làm giấy bảo lãnh qua USCC rồi gửi chị sau.

Đến khi thiêu những giấy tờ gì hoặc

phải làm thêm những giấy gì, chị vui  
lòng cho em biết; địa chỉ của em là:

Kim - Dung - Schonacher

Cảm ơn chị

em.

Kim - Dung.

T.B. Kèm theo thư  
này em gửi  
chị ~~Bon~~ chúc  
con tem (20f)



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20004

(202) 659-6646

659-6647

Số USCC# 75096Số ODP-Bangkok-IV#  
(nếu biết)

Mẫu Mới - Form A

ĐƠN XIN ĐOÀN TỤ GIA-ĐÌNH  
(Thân Nhân Ở Việt-Nam)Tên Người Đứng Đơn ở Hoa Kỳ: PHAM HUNG PHUONG

Địa Chỉ:

Tuổi của Người Đứng Đơn: 18 Nơi Sinh: SAIGON - VIET NAMNgày Người Đứng Đơn tới Hoa Kỳ: Feb 19, 1982Tư dân tới: VIET NAM, PALAWAN, PHILIPPINE

(Nước nào) (Tại Ty-Nạn Nao)

Số "Alien Registration" (Ghi trên Mẫu I-94 hoặc Thẻ Xanh): A-25284-237

Số Chứng-Chỉ Nhập-Tích Mỹ (Nếu có):

Quy-chế Hiện-tại của Người Đứng-Đơn:

☐ Ty-nạn (Chưa có quy-chế Thường-trú-nhân)Xin đánh dấu /X/☒ Thường-trú-nhân (Đã có Thẻ-Xanh)

Chú-chích: Dù đã có làm đơn Mẫu I-130, ☐ Công-dân Hoa-Kỳ  
cũng xin điền mẫu này và  
gửi tới USCC/Washington, D.C.

Tôi làm đơn này để xin cho những thân nhân ghi tên dưới đây, hiện  
con ở tại Việt-Nam được sang Hoa Kỳ đoàn-tụ với tôi, (Tôi chấp nhận để  
tên tuổi những người dưới đây được thông báo cho các giới hữu-trách như  
Cao-Úy- Ty-Nạn Liên-Hiệp-Quốc, hoặc tất cả các cơ-quan, tổ-chức các  
trách chương-trình Đoàn-Tụ Gia-Đình, kể cả các giới-chức tại Việt-Nam).

XIN ĐIỀN CẢ BÀN TIẾNG ANH và THI THỰC CHỦ KÝ (trên bàn tiếng Anh)

TÊN THÂN NHÂN TẠI VIỆT-NAM	Ngày và Nơi Sinh	Liên-Hệ Gia- Đình với Tôi	Địa-Chỉ Rõ-Ràng và Mỗi Nhất của Thân-Nhân tại Việt-Nam
NGÔ KIM HỒNG	6/8/49 VIETNAM	MẸ	46/27 đường PHÚ LỘC PHUONG 7. QUAN TÂN BÌNH TP. HO CHI MINH VIET NAM
PHAM KIM DAN	13/10/41 VN	CHA	
PHAM THI KIM DANH	15/4/67 VN	EM GÁI	
PHAM THI KIM LAN	31/5/69 VN	EM GÁI	
PHAM THI MÔNG KIỀU	6/9/70 VN	EM GÁI	

Người làm đơn ký tên: \_\_\_\_\_ Ngày làm đơn: \_\_\_\_\_



NATIONAL OFFICE

USCC Reference No. \_\_\_\_\_

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

ODP-IV No. \_\_\_\_\_

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005  
(202) 659-6646/6647200 N. GLEBE RD. REAR LOBBY  
ARLINGTON, VA. 22203  
DIOCESE OF ARLINGTON  
MIGRATION & REFUGEE SERVICE

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (VIETNAM)

## AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

Diocese of: \_\_\_\_\_

Your Name: Mr/Mrs/Miss PHAM HUNG PHUONG Phone (home) \_\_\_\_\_  
(Family) (Middle) (Given) (work) \_\_\_\_\_\* Your Address \_\_\_\_\_  
Number Street County/City State ZipDate of Birth: Jan 12, 1966 Place of Birth: SAIGON - VIETNAMDate of Entry to U.S. Feb. 19, 1982 From (country or camp): VIETNAMMy Alien Registration Number is (If Applicable) A 25284237Legal Status: Parolee \_\_\_\_\_ Permanent Resident Alien ☒ U.S. Citizen \_\_\_\_\_

My Naturalization Certificate Number is (If Applicable) \_\_\_\_\_

I am filing this Affidavit for the following relatives still in Vietnam to come to the United States, under the ORDERLY DEPARTURE PROGRAM (ODP). I include a copy of my \_\_\_\_\_ I-94 (both \_\_\_\_\_ I-151 (Permanent Resident Alien Card).

Name	Sex	Date/Place of Birth	Relation to you	Address in Vietnam
NGO KIM HONG	F	Aug. 6, 1949 / VIETNAM	Mother	46/27 PHU LOC PHUONG T.
PHAM KIM DAN	M	Oct. 13, 1941 / VIETNAM	Father	QUAN TAN BINH. TP.
PHAM THI KIM DANH	F	Apr. 15, 1967 / VIETNAM	SISTER	HO CHI MINH
PHAM THI KIM LAN	F	May. 31, 1969 / VIETNAM	SISTER	VIET NAM
PHAM THI MONG KIEU	F	SEPT. 6, 1970 / VIETNAM	SISTER	"

I swear that the information in this statement is true to the best of my knowledge, and understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Pham Hung Phuong  
Your SignatureSubscribed and sworn to before me this  
26th day of Sept., 1984.Dr. J. L. Poth  
Signature of Notary PublicMy commission expires: 7/6/87

\* Any change of address should be reported immediately to USCC National Office and the local USCC Diocesan Resettlement Office.

USCC FORM A (revised 12/83)

BỘ NỘI VỤ  
Trại Xuân Lộc  
Số 464 CRI

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập — Tự do — Hạnh phúc

Mẫu số 001-QLTG, ban hành theo công văn số 2665 ngày 27 tháng 11 năm 1972

HY  
C 0 1 6 7 8 0 6 4 5 2

SHSLD

## GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 966-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ:

Thi hành án văn, quyết định tha số 302/QU ngày 26 tháng 06 năm 84  
của BỘ NỘI VỤ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh: THANH KIEM LAN Sinh năm 19 41

Các tên gọi khác

Nơi sinh

Hà Lan Linh

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

46/27 Đường Phú Lộc 17 Tân Bình TP/Hồ Chí Minh

Cán tội: Thiếu tá chỉ huy phó

Bị bắt ngày

15/06/1975

Án phạt

1200T

Theo quyết định, án văn số ngày tháng năm của

Đã bị tăng án lần, cộng thành năm tháng

Đã được giảm án lần, cộng thành năm tháng

Nay về cư trú tại 46/27 Đường Phú Lộc 17 Tân Bình TP/HCM

Nhận xét quá trình cải tạo

Quản chế 12 tháng.

Đương sự phải trình diện tại UBND Phường, xã:

Trước ngày 10 tháng 08 năm 19 84

Làm tay ngón trỏ phải

Của

Danh bìn số

Lập tại

Họ tên, chữ ký  
người được cấp giấy

Thanh Kiem Lan

Ngày tháng năm 19 84

Giám thị

Thọn Kiem Lan

Thọn tá: Thanh Kiem Lan



NATIONAL OFFICE

## MIGRATION AND REFUGEE SERVICES

1312 MASSACHUSETTS AVENUE, N. W. • WASHINGTON, D. C. 20005

202/659-6625

Telex: 248393 ATTN: MRS

Washington, D.C. October 16, 1984

PHAM HUNG PHUONG

USCC Reference No. 75096

RE: Ngo Kim Hong

Dear Friend:

This letter is to acknowledge receipt of your Affidavit of Relationship/Sponsorship submitted under the Orderly Departure Program (ODP) from Vietnam. Based upon a preliminary screening a file has been established in Washington, and your USCC reference number is indicated above. (Each applicant is assigned only one reference number, regardless of how many applications for relatives are submitted.) Please refer to this number in any further correspondence with USCC, and please provide us with written notification of any change of address.

If your relative(s)/friend(s) in Vietnam are eligible for admission to the United States pursuant to the criteria jointly approved by the U.S. Departments of Justice and State for the purpose of family reunification and other humanitarian considerations, they should apply for an exit permit from the Vietnamese authorities and make certain their names are included on the Vietnamese list of persons eligible to depart. If exit permits are issued, copies should be sent to our National Office in Washington, D.C.

It is expected, in the course of reviewing your file in Bangkok, that the ODP Office will request, in writing, additional relevant documents to substantiate the claimed relationship (e.g., birth, marriage, death certificates, photos, VN identification cards, etc.). Please wait until you hear from ODP Bangkok or USCC before sending these documents. Once a file has been created, ODP Bangkok will assign an IV number to your case. Please refer to the IV number in all correspondence with Bangkok and with USCC.

If you are a permanent resident alien applying for your spouse and/or unmarried child, or if you are a U.S. citizen applying for your spouse, children, parents and/or siblings, you should file the Form I-130 (Petition to Classify Status of Alien Relative for Issuance of Immigrant Visa) with the nearest Immigration and Naturalization Service (INS) office. When filing the I-130 petition for your relatives, you should ask INS to forward the approved petition to the American Embassy in Bangkok. Do not send the I-130 to Bangkok or to a USCC office. However, copies of the Notice of Approval of Relative Visa Petition (Form I-171) should be sent to USCC, Washington when/if received. Do not send Form I-171 to Bangkok.



Once your file is determined to be complete by the ODP Office in Bangkok, a Letter of Introduction will be issued to you and your relatives' names will be entered on the Visa Entry Working List (VEWL), which will be forwarded to the Vietnamese authorities through the UNHCR representative in Vietnam. Please be advised that decisions about who may leave Vietnam and when they may do so rest entirely with the Vietnamese authorities.

With regard to transportation from Vietnam as well as living expenses during the processing in Bangkok, the Intergovernmental Committee for Migration (ICM, 60 East 42nd Street, Suite 2122, New York, N.Y., 10165), indicates as follows:

"When your relatives arrive in Bangkok, they will sign a promissory note for an interest-free loan for their transportation costs at the rate of \$480.00 per adult (12 years and older), \$240.00 for children (2-12 years), and \$48.00 for infants."

In addition, a \$100.00 Visa fee for immigrant visa cases under ODP must also be paid by each adult migrant. This amount will be added to the promissory note for those who travel under ICM loan fund arrangements.

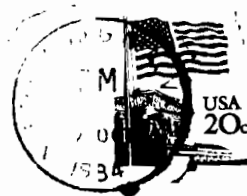
You may be assured that USCC will continue to assist you in your efforts to bring your relative(s)/friend(s) to this country.

Sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Mark D. Franken', written over a horizontal line.

Mark D. Franken  
Coordinator for Refugee Programs

Kim - Dung - Schonacher



TO: Hội gia đình Tự Nhân  
Chính Trị Vietnam  
ATTN: MRS. Khuê - Minh - Thơ

5555 Columbia pike ; suite D

Arlington , Va 22204